

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 45 (1927)
Heft: 182

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 6. August
1927

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Samst., 6 août
1927

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLV. Jahrgang — XLV^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Belagen
Mittellungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

Suppléments
Communications et documents • Rapports économiques

Supplementi
Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N° 182

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich
Fr. 6.30 — *Ausland*: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Postabonnent
werden — Freieinzelnen Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgestaltete Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Redaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: *Suisse*: un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre
fr. 6.30 — *Etranger*: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publi-
citas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 182

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse — Nachlassverträge — Faillites — Concordats — Fallimenti —
Concordati / Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 n. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber der belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln an der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.) — (R. T. F. del 23 aprile 1920, Art. 123 e 29.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti entro il termine previsto per le insinuazioni; i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I titolari di servitù sono sotto l'impero dell'antico diritto ma non ancora iscritte sono tenuti ad insinuare le loro pretese corredate dai mezzi di prova in originale o in copia autentica presso l'ufficio dei fallimenti entro il termine di venti giorni. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un acquirente di buona fede, salvo trattarsi di diritti che, pure secondo il C.C.S., producono, anche se non iscritti, effetti di natura reale.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni: in caso di omissione saranno a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, gli metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Luzern Konkursamt Althofen (2130)
Gemeinschuldner: Büttiker, Jakob, Schuhhandlung, Dagmersellen.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1927, infolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. August 1927, nachmittags 3 Uhr, im Bahnhofrestaurant in Nebikon.
Eingabefrist: Bis und mit 12. September 1927.

Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (2131)
Gemeinschuldner: Straub, Gottlieb, Gottlieb's, Schalenfabrikant, in Welschenrohr, Teilhaber der Kollektivgesellschaft Firma Gebr. Straub, Uhrenschalenfabrik in Welschenrohr.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1927.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. August 1927, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Balsthal.

Eingabefrist: Bis und mit 6. September 1927. (Die Forderungen sind Wert 22. Juli 1927 zu berechnen).

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2132-34)

Gemeinschuldner: Pfründer, Emil, von Otterberg (Thurgau), Kaufmann, Rorschacherstrasse 187, St. Gallen O.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1927.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 18. August 1927.

Gemeinschuldner: Bucher, Fritz, von Buttisholz (Luzern), Witz z. Metropol, Multergasse 11, St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1927.

Eingabefrist: Bis 18. August 1927.

Gemeinschuldner: Hänggi, Wilhelm, von Solothurn, Lederwaren, Hinterlauben 1, St. Gallen C.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1927.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: 27. August 1927.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (2115¹)

Gemeinschuldnerin: Firma M. & E. Brenner, Schuhfabrik, Rorschach.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1927.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. August 1927, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», Rorschach.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 5. September 1927.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 25. August 1927 betr. deren Mit-eigentum an der Liegenschaft St. Anna-Schloss, Kat.-Nr. 118, betr. das Schlossgebäude und Kat.-Nr. 391 betr. die Remise nebst Hofraum, Wege, Wiese, Wald und Bach in Rorschacherberg-glegen.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (2152)

(Fall. n° 2 1927.)

Faillite: S. A. «Hansa», Minusio-Zurigo.

Data del decreto di riapertura: 4 agosto 1927.

Termine per la notifica dei crediti: 29 agosto 1927.

Liquidazione colla procedura sommaria, richiamati i dispositivi dello art. 231 l. fed. Es. e Fall.

Ct. de Vaud Office des faillites de Grandson (2136)

Failli: Ferrari, Géraud, cafetier et épicer, à Giez.

Date du prononcé: 22 juillet 1927.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 12 août 1927, à 14 heures, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Grandson.

Délai pour les productions: 2 septembre 1927.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 n. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2137)

Failli: Rouiller, Louis, fils de Louis, Vuadens.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (2138)

Gemeinschuldner: Salehli, Gottfried, von Brügg b. Biel, Kaufmann, in Solothurn.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Innert der gleichen Frist sind evtl. Beschwerden über Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzulegen.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (2153)

Faillito: Frascella, Vitale, Brione s. M. (Fall. 13, 1926.)

Data del deposito della graduatoria: 8 agosto 1927.

Termine per le contestazioni: Giorni dieci.

Seconda adunanza dei creditori: 29 agosto 1927, alle ore 2½ pom., nella Sala delle Adunanze dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Locarno.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds (2139)

Failli: Godat, Vital-Ernest, Représentations, Commerce 9, La Chaux-de-Fonds.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 16 août 1927 inclusivement.

Sospensione della procedura

(L. E. 280.)

Si entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (2140)

Fallimento: Ditta Società Anonima Tessili, Lugano.
Decreto d'apertura: 8 luglio 1927 della Pretura di Lugano-Città.
Decreto di sospensione della liquidazione: 28 luglio 1927.

La procedura di fallimento si riterrà definitivamente chiusa ove nessuno dei creditori ne chieda la prosecuzione entro dieci giorni, anticipandone le spese.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2154)

Gemeinschuldnerin: Gesellschaft «Unique» (Genossenschaft), in Zürich 1, Grossmünsterplatz 7.

Datum der Schlussverfügung: 30. Juli 1927.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2155*)

Gemeinschuldnerin: Chemopharm Aktiengesellschaft für chemische und pharmazeutische Produkte, Gotthardstrasse Nr. 21, in Zürich 2.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 30. Juli 1927.

Kt. St. Gallen Konkursamt Altotterburg in Bütschwil (2142)

Gemeinschuldner: Früh, Otto, Eisenwarenhandlung, in Bazenheid.

Datum der Schlussverfügung: 3. August 1927.

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (2141)

Gemeinschuldner: Bollhalder, Johann, Bijoutier, in Wattwil.

Datum der Schlussverfügung: 25. Juli 1927.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. St. Gallen Konkursamt Altotterburg in Bütschwil (2143)

Der unterm 19. Juli 1924 über die Kollektivgesellschaft Früh & Brunner, Eisenwarenhandlung, in Bazenheid, eröffnete Konkurs ist zufolge Abschluss eines Nachlassvertrages und gerichtlicher Bestätigung desselben mit Verfügung des Konkursrichters vom 3. August 1927 als widerrufen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Land (2144)**L. Liegenschafts-Steigerung.**

Im Konkursverfahren über Remund, Friedrich, Zimmermeister, in Oberbottigen, werden Donnerstag, den 15. September 1927, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zum Sternen in Bümpliz, öffentlich versteigert:

1. Bern Grundbuchblatt Nr. 1580, Kreis VI. Eine Besitzung an der Botigenstrasse in Oberbottigen, Gemeinde Bern, enthaltend: a) das Wohnhaus Nr. 265, brandversichert für Fr. 27,400; b) Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, im Halte von 5,58 Aren.

Grundsteuerschätzung Fr. 31,220.

Amtliche Schätzung Fr. 31,000.

2. Bern Grundbuchblatt Nr. 1075, Kreis VI. Am nämlichen Ort: a) Ein Schreinersechopf Nr. 4, brandversichert für Fr. 4200; b) Hausplatz, Hofraum, Garten und Acker, im Halte von 15,83 Aren.

Grundsteuerschätzung Fr. 7010.

Amtliche Schätzung Fr. 7150.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 5. September 1927 hinweg beim Konkursamt Bern-Land in Bern zur Einsicht auf.

Bern, den 2. August 1927.

Der a. o. Konkursverwalter:

Paul Hofer, Notar, Zeughausgasse 5, Bern.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2156)**Einmalige Liegenschaftssteigerung**

Im Konkursverfahren gegen Aegerter, Jakob, mechanische Zimmererei und Schreinerei, in Zollikofen, gelangt Mittwoch, den 7. September 1927, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum Bären in Zollikofen, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

In der Einwohnergemeinde Zollikofen.

Grundstück Nr. 216.

Eine Besitzung an der Kirehndachstrasse, enthaltend:

1. Das unter Nr. 258 für Fr. 47,300 brandversicherte Wohnhaus mit Schreinerei.

2. Hausplatz, Hofraum und Garten im Halte von 11,03 Aren.

Grundsteuerschätzung Fr. 58,620.

Amtliche Schätzung Fr. 59,500.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese einzige Steigerung stattfindet und es erfolgt der Zuschlag ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung.

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem Bureau des Konkursamtes Bern-Land zu jedermanns Einsicht öffentlich auf.

Kt. St. Gallen Konkursamt vom Seebezirk in Uznach (2145)**II. Steigerung**

Verlassenschaft des Kuster, Wilh., Käser und Landwirt, St. Gallenkappel.

Ganttag: Donnerstag, den 8. September 1927, nachmittags 1½ Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft zum «Rössli» in St. Gallenkappel.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 25. August bis 3. September 1927.

Grundpfand:

I. Liegenschaft in Vorderschümburg, Ernetschwil, bestehend in Wiesenland und Streueriet.

Schätzungssumme Fr. 16,500.

Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 12,500.

II. Alpliegenschaft Atzmännig, St. Gallenkappel, bestehend in: 1. Neuerbaute Alpeheune Nr. 723, assekuriert Fr. 25,100. 2. Alpwohnung Nr. 577, assekuriert Fr. 2000. 3. Scheune Nr. 576, assekuriert Fr. 600. 4. Scheune Nr. 575, assekuriert Fr. 1000. 5. Neue Alpwohnung Nr. 730, assekuriert Fr. 9800. 6. Wiesenland, Weid und Waldung.

Schätzungssumme Fr. 70,000.

Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 55,000.

III. Alpliegenschaft Rotstein, St. Gallenkappel, bestehend in: 1. Alpwohnung Nr. 582, assekuriert Fr. 1800. 2. Neuerbaute Alpeheune Nr. 583, assekuriert Fr. 11,200. 3. Weid, Wiese und Waldung.

Schätzungssumme Fr. 38,500.

Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 33,500.

Im übrigen wird auf Art. 257-259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Wil auf Requisition des Konkursamtes Untertoggenburg (2157/8)**II. Steigerung**

Gemeinschuldner: Neuweiler, Otto, Baumeister, Uzwil.

Ganttag: Montag, den 5. September 1927, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft zum «Hirschen» in Oberbüren.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 25. August bis 3. September 1927.

Grundpfand:

1. 34 a Kiesgrube und Rain in Neudorf-Oberbüren.

2. 13 a 40 m² Bauplatz mit einem Strässchen im Grund.

Schätzungssumme Fr. 6000.

Angebot an erster Steigerung Fr. 1000.

Im übrigen wird auf Art. 257-259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie auf Art. 130 V. Z. G. verwiesen.

II. Steigerung

Gemeinschuldner: Strobel, Josef, Sägerei, Breitenloo-Wil.

Ganttag: Mittwoch, den 7. September 1927, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft zum «Wilden Mann» in Wil.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 25. August bis 3. September 1927.

Grundpfand:

a) In der Gemeinde Wil:

1. Das Heimwesen in Breitenloo, bestehend in: a) Wohnhaus mit Werkstätte, assek. unter Nr. 176 für Fr. 20,100; b) Sägereigebäude, assek. unter Nr. 177 für Fr. 5400; c) 34 a 7 m² Hofstatt, Hofraum und Werkplatz.

b) In der Gemeinde Bronschhofen:

2. Der «Hasenlooweier», bestehend in 4 ha 32 a 16 m² Teich- und Streuland.

Schätzungssumme Fr. 42,000.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Im übrigen wird auf Art. 257-259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie auf Art. 130 V. Z. G. verwiesen.

Kt. Graubünden Konkursamt Maienfeld (2146)**Zweite konkursamtliche Liegenschafts-Versteigerung.**

Samstag, den 20. August 1927, nachmittags 3 Uhr, wird im Gasthause Rätia in Malans aus dem Konkurse der Geschwister Gredig, früher Malans, auf zweite konkursamtliche Versteigerung gebracht:

Gasthaus Rätia in Malans, Schätzungswert Fr. 90,000.

Höchstes Angebot bei der I. Steigerung Fr. 52,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. August 1927 an bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (2147*)

Schuldnerin: Firma A. Hausteiner-Dreher, Inhaberin Frau Anna Hausteiner-Dreher, Löwenstrasse 47, in Zürich 1.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich 3. Abteilung: 26. Juli 1927.

Sachwalter: Dr. E. Henrici, Rechtsanwalt, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 23. August 1927 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. September 1927, nachmittags 2½ Uhr, im Zunfthaus zur «Schmiedstube», Marktgasse Nr. 20, in Zürich 1.

Die Akten können vom 25. August 1927 an im Bureau des Sachwalters, Torgasse 2, Zürich 1, eingesehen werden.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Land (2148)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Bernasconi & Brevelli, Bau-geschäft, Liebefeld, Köniz, sowie die beiden Kollektivgesellschaften Bernasconi, Luigi, und Brevelli, Carlo, beide Bauunternehmer, in Bern.

Sachwalter: Hirt, Notar, Neuengasse 5, Bern.

Eingabefrist: Bis spätestens am 27. August 1927 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. September 1927, nachmittags 2 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal, Speichergasse 14, im IV. Stock, in Bern.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Ct. de Neuchâtel Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds (2123*)

Débitrice: Combine Watch Co. S. A., la Chaux-de-Fonds, Rue Jaquet-Droz 60.

Date de la décision accordant le sursis: 29 juillet 1927.

Commissaire au sursis: M^e Albert Rais, avocat, la Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 24 août 1927.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis; le défaut de production dans le délai fixé, exclut le créancier des délibérations.

Assemblée des créanciers: Vendredi 16 septembre 1927, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de la Chaux-de-Fonds, rez-de-chaussée, salle des Prud'hommes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 6 septembre 1927, chez le commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich Konkurskreis Schlüren (2149)
Das Bezirksgericht Zürich hat am 26. Juli 1927 die Nachlassstundung des Blocher, Karl, wohnhaft Gertrudstrasse in Schönenwerd bei Dietikon, bis zum 24. September 1927 verlängert.
Zürich, den 2. August 1927.
Der Sachwalter: Dr. P. Willi, Rechtsanwalt.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. Bern Richteramt II Biel (2150)
Nachlassschuldner: Cholatinow, Schamay, Mercerie en gros, Bahnhof-Elfenaustrasse 51, Biel.
Datum der Bestätigung: 23. Juli 1927. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Altottingen in Bütschwil (2151)
Das Bezirksgericht Altottingen hat mit rechtskräftigem Entscheid vom 28. Juli 1927 den von der Kollektivgesellschaft Früh & Brunner, Eisenwarenhandlung, in Bazenheid, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag die gerichtliche Genehmigung erteilt.

Ct. de Vaud District de Payerne (2159)
Débitrice: Société en commandite J. Frossard & Co., fabrique de cigares, à Payerne.
Date de l'homologation: 3 août 1927.

Verschiedenes — Divers

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (2160)
Zweite Gläubigerversammlung

Die zweite Gläubigerversammlung im Konkurs der Kollektivgesellschaft Häfeli & Blumenstein, Feinschuhsohlerei, in Solothurn, findet statt: Montag, den 29. August 1927, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes der Stadt Solothurn.
An dieser Versammlung wird über einen Nachlassvertrag verhandelt.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

1927. 1. August. Käseereignossenschaft Wolhusen & Umgebung, mit Sitz in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 9. Dezember 1926, Seite 2150 und dortige Verweisung). An Stelle des zurückgetretenen Fritz Weingart, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Josef Portmann, Landwirt, von Flühl, in Werthenstein.

Hotel und Restaurant. — 2. August. Die Inhaberin der Firma Frau Barbara Etzenberger-Stäubli, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 250 vom 27. Oktober 1925, Seite 1802), verzogt als Natur des Geschäfts: Betrieb des Hotel und Restaurant zum Kreuz, Furengasse Nr. 19.

Landwirtschaftliche Maschinen, Kochherde. — 2. August. Inhaber der Firma Hans Fankhauser, in Malters, ist Hans Fankhauser, von Trub (Bern), in Malters. Fabrikation und Handel landwirtschaftlicher Maschinen; Kochherdfabrikation. Wolhuserstrasse.

Käsererei und Schweinemästerei. — 2. August. Der Inhaber der Firma Jos. Amstad, in Malters (S. H. A. B. Nr. 281 vom 29. November 1918, Seite 1851), hat seinen persönlichen Wohnsitz und das Domizil des Geschäfts nach Udligenswil verlegt, betreibt in Malters aber noch eine Käsererei. Käsererei und Schweinemästerei.

Wirtschaft und Getränkehandlung. — 2. August. Der Inhaber der Firma Bernh. Rütter, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1915, Seite 1552 und dortige Verweisung), verzogt als Natur des Geschäfts: Wirtschaft und Getränkehandlung.

Kunstschreinerei; antike Möbel. — 3. August. Inhaberin der Firma Frau Meyer-Huber, in Luzern, ist Frau Witwe Marie Louise Meyer geb. Huber, von und in Luzern. Kunstschreinerei und Verkauf antiker Möbel. Vonmattstrasse Nr. 26, Hofgebäude.

Gemüse. — 3. August. Inhaberin der Firma Emma Beck, in Luzern, ist Fräulein Emma Beck, von Winkon, wohnhaft in Luzern. Gemüsehandlung. Waldstätterstrasse Nr. 21.

3. August. Zentralluzernische Wagnermeister-Genossenschaft, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 111 vom 13. Mai 1924, Seite 804 und dortige Verweisung). An Stelle der zurückgetretenen Friedrich Dängeli, dessen Unterschrift erloschen ist, und Gottfried Bieri, wurden in den Vorstand dieser Genossenschaft gewählt, als Aktuar: Friedrich Rölli, Wagnermeister, von Köniz (Bern), in Grosswangen, und als Kassier: Franz Fellmann, Wagnermeister, von Roggliswil, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen, Verwaltungen, Handel usw. — 1927. 11. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Corona A. G. (La Couronne S. A.), ursprünglich in Luzern und seit 12. Juni 1926 in Basel eingetragen (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1926, Seite 1867), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1927 die Statuten abgeändert und den Gesellschaftssitz nach Glarus verlegt. Die ursprüngliche Firma lautete «Fabrikbedarf A. G.» und es datieren die Statuten vom 18. November 1919. Letztere sind unter 16. Oktober 1925, 12. Juni 1926, 8. Oktober 1926 und 20. Juni 1927 abgeändert worden. Das Aktienkapital wurde unter 8. Oktober 1926 von Fr. 500,000 auf Fr. 900,000 erhöht durch Ausgabe von 80 weiteren Aktien Nrn. 306/385; gleichzeitig wurden die Namenaktien in Inhaberkonten umgewandelt. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf, Verkauf, Uebernahme, Beleihung, Umtausch, Verwaltung und anderweitige Verwertung von Vermögenswerten und Waren jeder beliebigen Art. Sie kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen und alle Geschäfte ausführen, die mit den genannten Zwecken oder mit der Anlage von der Gesellschaft zur Verfügung stehenden Mitteln im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Ausland zu errichten. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 900,000. Dasselbe ist in 385 Aktien eingeteilt, und zwar in 20 Aktien zu je Fr. 1000, in 210 Aktien zu je Fr. 500 und in 155 Aktien zu je Fr. 5000, welche voll einbezahlt sind. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied: Dr. Alfred Stükelberg, Advokat, von und in Basel, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Im weiteren bleibt die Einzelunterschrift von Direktor Ernst Marlier,

deutscher Staatsangehöriger, in Basel, bestehen. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Peter Schmid, Rechtsanwalt, in Glarus.

4. August. Primus Finanz-Aktiengesellschaft, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 91 vom 7. Februar 1924, Seite 213). § 18 der Statuten wird dahin geändert, dass das Geschäftsjahr das Kalenderjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember umfasst.

Beteiligungen. — 4. August. Asgard Aktiengesellschaft, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1924, Seite 213). Die Statuten werden dahin abgeändert, dass das Geschäftsjahr das Kalenderjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember umfasst.

Beteiligungen. — 4. August. Planura Aktiengesellschaft, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1925, Seite 158). Die Statuten werden dahin abgeändert, dass das Geschäftsjahr das Kalenderjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember umfasst.

Beteiligungen. — 4. August. Arethusa Aktiengesellschaft, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 238 vom 10. Oktober 1924, Seite 1677). Die Statuten werden dahin abgeändert, dass das Geschäftsjahr das Kalenderjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember umfasst.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Hôtel. — 1927. 4. juillet. Inscription d'office sur la réquisition de l'Autorité inférieure cantonale de surveillance en date du 21 juin 1927:

Le chef de la maison Xavier Pittet, à Romont, est Xavier Pittet, originaire de Le Crêt, domicilié à Romont. Exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys.

Aargau — Argovie — Argovia

Restaurant. — 1927. 4. August. Die Firma Gottlieb Müller-Widmer, in Ober-Entfelden (S. H. A. B. 1926, Seite 633), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Witwe Emma Müller-Widmer, Ernst Müller und Margrith Müller, alle von und in Oberentfelden, haben unter der Firma Erben Müller-Widmer, in Oberentfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. Juni 1927 ihren Anfang nahm. Restaurant; zur Insel.

Viehhandel. — 4. August. Die Firma Salomon Bollag, in Baden (S. H. A. B. 1917, Seite 1530), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Ramiebandel u. dergl. für die Geflechtindustrie. — 4. August. Die Aktiengesellschaft Ramie Wohlen, in Wohlen (S. H. A. B. 1922, Seite 1219), erteilt Einzelprokura an Max Schleinger und Walter Schleinger, beide von Klingnau, in Wohlen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Arredi sacri. — 1927. 3 agosto. La società in accomandita F. Colombo & C., in Lugano, arredi sacri ed affini (F. u. s. di c. del 24 febbraio 1912, pag. 332), viene cancellata per scioglimento e liquidazione avvenuta fin dal 1916.

3 agosto. Fondazione Giuseppe Soldati, in Neggio (F. u. s. di c. del 28 ottobre 1921, n° 265, pag. 2033). Attuali amministratori, con firma individuale, sono: Dr. Agostino Soldati, giudice federale, da Neggio, a Losanna (già in carica); Raffaele Soldati fu dr. Silvio, da ed in Neggio, privato, e Anlo Soldati fu Giuseppe, da ed in Neggio, privato. Il dr. Silvio Soldati ha cessato di far parte dell'amministrazione perchè defunto.

Distretto di Mendrisio

Caffè-ristorante; rottami di ferro e metalli diversi. — 2 agosto. Il titolare della ditta Cavagna Giuseppe, caffè ristorante colonne, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 17 luglio 1924, n° 165, pag. 1221), comunica di avere aggiunto al suo commercio «e compra-vendita di rottami di ferro e metalli diversi».

2 agosto. La Società Anonima Miniere Scisti Bituminosi di Meride e Besano, coltivazione di miniere di scisti bituminosi, ecc., con sede in Meride (F. u. s. di c. del 30 marzo 1908, n° 79, pag. 550, e del 20 dicembre 1923, n° 298, pag. 2386), con deliberazione assembleare del 19 giugno 1926 ha modificato i propri statuti come segue: Il consiglio di amministrazione sarà composto da 5 a 7 membri. L'assemblea stessa ha deciso di portare a 7 il numero dei componenti il consiglio di amministrazione. Il consiglio d'amministrazione poi, nella sua seduta pure del 19 giugno 1926, ha composto il consiglio medesimo come segue: presidente: Prof. Emilio Repossi, fu Davide, da Milano (Italia), in Torino (Italia); membri: Ing. Ettore Brenni, fu Raimondo, da Salorino, in Mendrisio; capo-mastro Gualtiero Galfetti, fu Battista, da Tremona, in Mendrisio; dott. chimico Enrico Restelli, fu Giovanni, da ed in Milano (Italia); Dr. medico Natale Rossi, fu Giacomo, da Arzo, in Meride; Dr. chimico Sizzo Neri, fu Gerolamo, da Milano (Italia), in Tremona, e Geometa Francesco Della-Casa, fu Francesco, da ed in Meride. Conformemente alla deliberazione 25 giugno 1927, del consiglio di amministrazione, la firma sociale appartiene collettivamente ai membri Brenni e Galfetti; Repossi e Brenni; Restelli e Galfetti; Restelli e Della Casa e personalmente a Sizzo Neri il quale è stato confermato direttore generale della società. Gli altri punti delle precedenti pubblicazioni rimangono invariati.

Vaud — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1927. 1^{er} août. La Caisse Raiffeisen de Bière, société coopérative dont le siège est à Bière (F. o. s. d. c. des 9 juin 1914, n° 132, et 3 octobre 1925, n° 230), fait inscrire que dans son assemblée générale du 30 avril 1927, Paul, fils de Louis Jotterand allié Pittet, de Bière, y domicilié, agriculteur, a été nommé président, à la place de Rodolphe Weitzel, pharmacien, qui a quitté Bière, et Edouard, fils de Edouard Burnier, boursier communal, de Bière, y domicilié, a été nommé secrétaire, pour remplacer Frédéric Blanchod, docteur, démissionnaire. En conséquence l'ancien président Rodolphe Weitzel et l'ancien secrétaire Frédéric Blanchod ne font plus partie du comité et n'ont plus la signature sociale.

Cafetier-restaurant, coiffeur, articles militaires, vins, commissions, etc. — 2 août. La raison J. Jotterand-Hauptli, à Bière, primitivement «J. Jotterand-Götschi» (F. o. s. d. c. du 25 juin 1891, n° 142; du 30 mars 1898, n° 102, et du 10 novembre 1913, n° 283), cafetier-restaurant, coiffeur, articles militaires, vins en gros, commissions représentations est éteinte et radiée, ensuite du décès de son titulaire.

Cafetier-restaurant, coiffeur, articles militaires. — 2 août. Le chef de la maison Jules Jotterand, à Bière, est Jules-Isaac, fils de Isaac-Jules Jotterand, de Bière, y domicilié. Cafetier-restaurant à l'enseigne «Café Jotterand», coiffeur, articles militaires.

Bureau de Morges

Distillerie et fabrique de liqueurs. — 3 août. L'inscription de la société en nom collectif Les fils Salina-Gamboni, à Morges, effectuée le 27 juillet 1927 et publiée dans la F. o. s. d. c. n° 177 du 1^{er} août 1927, page 1402, est complétée en ce sens que l'associé Santiago-Emmanuel dit Jacques Salina est marié avec Jeanne-Marie Amoudruz sous le régime de la séparation de biens conventionnelle et que l'associé Robert-Joseph Salina vit sous le même régime avec son épouse Louise-Thérèse Amoudruz.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Mit  der

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

erreichen Sie schnell und bequem
SÜD-ZENTRAL-NORD-AMERIKA

Generalvertretung für die Schweiz

«SCHWEIZ-ITALIEN» A.G. ZÜRICH
BAHNHOFSTRASSE 80

Filialen und Agenturen auf allen grösseren Plätzen der Schweiz
Besorgung von Plätzen
Auskunft und Beratung kostenlos.

Hauptagentur in BERN
BERNER HANDELSBANK
Bundesgasse 1

(470 Z)



FR. SAUTER A.-G., BASEL

Occasion

1 grösserer Kassenschrank

passend für Geschäfte, Verwaltungen und Gemeinden oder Bankinstitute, kann mit aller Garantie äusserst preiswert abgegeben werden.

Offerten unter Chiffre H. A. B. 2282 an Publicitas A.-G. Bern.



Die Eos-Rechenmaschine

14 Tage kostenlos zur Probe

Nehmen Sie unser Angebot, Ihnen die Eos-Rechenmaschine während 14 Tagen zur Verfügung zu stellen, an. Die Maschine bietet soviel Vorteile gegenüber der alten Kopfmethode und ist so preiswert, dass es sich lohnt, deren Einführung in Ihrem Betriebe auf unsere Kosten unverbindlich zu prüfen.

*2283

Additions- & Rechenmaschinen A.-G., Zürich
Limmatquai 34 — Rudolf Mosse Haus
Telephon: Limmat 1190

Die Eos-Rechenmaschine wird in der Schweiz hergestellt

Schulden- und Bürgschaftsruf

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprüche an die Verlassenschaft des kürzlich verstorbenen Herrn **Karl Sutter**, gew. Wirt in **Angenstein**, Gemeinde Duggingen, sind bis **15. August** nächst-hin bei dem Unterzeichneten schriftlich anzumelden, zwecks Aufnahme in das Erbschaftsinventar und nachheriger Reglement.

(O F 503 A) *242

Langen, den 28. Juli 1927.

Aus Auftrag: **Ruetsch**, Notar.

Firth Stahl Verkauf A.-G.

Höschgasse 51 **Zürich 8** Höschgasse 51
Niederlage der Stahlwerke
Thos. Firth & Sons Ltd., Sheffield (England)
Bohrstäbe in allen Profilen für jede Gestaltart
Nichtrostender Stahl, Marke Stainless und Staybrite
für Hoch- und Tiefbau-Unternehmungen in Stangen
Blechen, Drähten, Röhren, Abgüssen etc. 227

Konkurse und Nachlass-Stundungen in Olten

Wenn Sie in Olten und Umgebung mit solchen Sachen zu tun haben oder wenn Ihre dortigen Kunden Ihren Zahlungsverpflichtungen nicht nachkommen, wenden Sie sich an unser Spezialbüro für: Schuldbetreibungs- und Konkursachen. Langjährige Praxis.

Anskunfte: **ARGUS**, Römerstrasse, Olten

— Tel. 844 — :2198

Usine à vendre

les bâtiments et terrains précédemment occupés par la fabrique de chocolat Zürcher à Clarcens-Montreux. Pour tous renseignements s'adresser à J. Séhaud à Montreux.

"Alles"
das billige, gute Fleisch
schlappet in weiß,
gelb, rosa, blau, a grün
Halbes La Mouton a. Angebot
Kellner und K. Frau
Super-Abteilung.

Etats-Unis-Amérique

Agent rentrant à New York, courant d'août
cherche agences ou représentations
d'affaires sérieuses. Maisons intéressées faisant exportation sont priées d'écrire de suite en donnant tous détails sous chiffres H 2769 U à Publicitas Bienne. 2253

Voyageur

Introduit en Suisse française
cherche changement de situation préférence librairie ou papeterie. Ecrire Case postale 346, Neuchâtel.

insertions

pour les
financiers, commerçants et industriels
trouvent dans la
Feuille officielle suisse du Commerce
la publicité la plus
étendue et la plus
efficace

Régie des annonces
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Compagnie du chemin de fer de Villars-Chesières à Brelaye

Le conseil d'administration convoque l'assemblée générale des actionnaires pour le vendredi 19 août 1927, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Bex, avec l'ordre du jour suivant:

Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1926; discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. — Nomination de trois contrôleurs des comptes. (25100 L) :2293

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont, à partir du 9 août 1927, à la disposition des actionnaires au bureau de la direction, à Bex, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée jusqu'au 18 août inclus. Il ne sera pas délivré de cartes le jour de l'assemblée.

Ces cartes donnent droit de libre circulation sur tous les trains du B. G. V. C. et du V. B. le jour de l'assemblée.

Bex, le 31 juillet 1927.

Le conseil d'administration.



Unsere Vertikal-Stahlschränke

können Sie nach Belieben platzieren. Neben dem Heizkörper, beim Fenster oder wo es für Sie zweckmässig ist. Die Stahlschränke gehen nicht aus den Türen, die Schrauben verschneiden nicht, denn sie sind aus Stahl und laufen spielend leicht auf Hügellagern. Verlangen Sie unverbindlich Prospekt mit Preisliste

BIGLER, SPICHIGER & Cie A.-G. BIGLEN

Brasserie de l'Avenir, Genève

L'assemblée générale des actionnaires tenue le 23 décembre 1926 a voté la dissolution de la société. (23110-X) :2226

Conformément à l'art. 665 du C. O. sommation est faite aux créanciers de produire leurs créances en mains d'un des liquidateurs, Mr. Louis Uehersax, 1 Place du Lac, Genève, d'ici au 15 septembre 1927, sous peine de forclusion.

Les Liquidateurs.

OFA S. A. pour l'Industrie du bois

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 19 août 1927, à 11 heures du matin, à la Chambre de Commerce de Genève, petite salle, 8 rue Pettit, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Constatation de la souscription et de la libération de 80,000 actions nouvelles.
2. Modification de l'article 3 des statuts. (23217 X) :2294

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 16 août au soir au Comptoir d'Escompte de Genève à Genève et à Zurich, chez MM. Blankart & Co. à Zurich, à la Landesholzproduktions A.-G. à Bräpact, V. Zoltan-nica 16, et auprès de la Niederösterreichische Escompte-Gesellschaft à Vienne, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Genève, le 4 août 1927.

Le conseil d'administration.

Société des Forces Motrices de l'Avançon, Bex

Chemin de fer électrique Bex-Gryon-Villars-Chesières

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi 19 août 1927, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Bex, avec l'ordre du jour suivant: (25099 L) :2292

Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice de 1926; discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. — Nomination de quatre membres du conseil d'administration et de trois contrôleurs des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, aux bureaux de la société, à Bex, dès le 9 août 1927.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur indication des numéros des titres, jusqu'au 18 août inclus, au siège de la société, à Bex. Il ne sera pas délivré de cartes le jour de l'assemblée. Ces cartes donnent droit de libre circulation sur tous les trains du B. G. V. C. et du V. B. le jour de l'assemblée.

Bex, le 31 juillet 1927.

Le conseil d'administration.